

TAX REFUND GUIDE



Japan. Tax-free Counter

免税ガイド 면세 가이드 免税指南 免税指南



免税対象商品

東京駅一番街の店舗(右記、赤マークの対象店舗)で購入した商品。
※他の商業施設で購入した商品と合算することはできません。

Applicable Items

Items bought at a First Avenue Tokyo Station store (stores with the red mark on the right)
*Purchases at other commercial facilities cannot be combined.

면세대상 상품

도쿄역 일번가점 정외(문객에 지원 받은 마크의 대상 정점에서 구매하신 상품)
※타 상업시설에서 구매한 상품과 합산 하실 수 없습니다.

适用免税制度的商品

在东京站一番街の商店(有右側紅色标志的适用商店)所购买的商品。
※於其他商业设施所购买的商品不得合并计算。

適用免税制度的商品

於東京站一番街の店舗(有右側紅色標誌的適用店舗)所購入之商品。
※於其它商業設施所購入之商品不得合併計算。

消耗品 化粧品、食品類、飲料類、薬品、文具類など

CONSUMABLES 소모품

Cosmetics, food products, beverage products, drugs, stationery, etc.

化粧品 소모품

化粧品、食品類、飲料類、薬品、文具類

※化粧品ケースや文具類の一部は一般物品
*Some cosmetics cases and stationery items are considered general items.
※化粧品の外盒及び部分文具類等はすべて一般商品 ※化粧品盒及部分文具屬於一般商品

一般物品 かばん、靴、衣料品、時計、宝飾品など

GENERAL ITEMS 일반 물품

Bags, shoes, clothes, watches, jewelry, etc.

一般商品 일반 물품

箱包、鞋子、衣物、钟表、珠宝首饰等

消耗品 + 一般物品 합산での免税も可能

CONSUMABLES + GENERAL ITEMS 소모품 + 일반 물품

Tax exemption from the total is also possible.

消耗品 + 一般商品 합산합계시亦可免税

消耗品 + 一般商品 합산합계시亦可免税

※一般物品と消耗品を合算した場合は、一般物品も指定の袋に入れてお渡しします。
*If general items and consumables are purchased together, the general items are also given to you in a designated tax-free bag.
※일반 물품과 소모품을 합산했을 경우, 일반 물품도 지정된 봉지에 넣어드립니다.
※將一般物品和消耗品一起結算時, 一般物品也會裝入指定包裝袋中交給顧客。
※如將將一般物品與消耗品合併計算, 一般物品亦需裝入指定袋內再交給顧客。

8 or 10% Tax Free NO SERVICE CHARGE

※商品により免税率は異なります。
*The tax-exemption rate differs by product.
※상품에 따라 면세율이 달라집니다.
*根據商品不同, 免稅率有所不同。
※免稅稅率依商品而異。

免税カウンターで手続きを行う店舗

Stores that process refunds at the tax-free counter

東京駅一番街の店舗(有右側紅色標誌的適用店舗)所購入之商品。
※於其它商業設施所購入之商品不得合併計算。

需到免税服务台办理免税手续的商店 需至免稅櫃台辦理免稅手續之店舖

左記マークは店舗同士で合算可。

Purchases at stores with the mark on the left may be combined.

有左側标志的商店购物可合并计算 有左側標誌的店舖購物可合併計算

※免税カウンターで発行する「免税受付票」が必要です。なくさないようご注意ください。
*You will need the Tax-free reception slip issued at the tax-free counter. Be careful not to lose it.
※면세 카운터에서 발행하는「면세 접수표」가 필요합니다. 분실하지 않도록 주의해 주십시오.
*您将会需要由免税服务台所提供的「免税受理单」。请妥善保管。
*您將會需要由免稅櫃台所發行的「免稅受理單」。請妥為保管。

1日の合計金額税別 5,000円以上、500,000円以下
国内で開封できないように梱包しますので、未開封の商品を免税カウンターまでお持ちください。購入後、30日以内に日本国から持ち出してください。※日本を出国するまで、開封しないで下さい。

Single day purchase(s) totaling between 5,000 yen and 500,000 yen (excluding tax)
Take the unopened items to the tax-free counter. They will be packaged to prevent opening while inside Japan. Items must be taken out of Japan within 30 days of purchase. Do not open the bag until you have left Japan.

1일 합계금액 소비세를 제외하고 5,000엔 이상, 500,000엔 이하
일본 내에서는 개봉 할 수 없도록 포장하니, 미개봉 면세 상품을 면세카운터로 가져 와 주십시오. 구매 후 30일 이내에 일본 국외로 반출해 주십시오. ※일본에서 출국할 때까지 개봉하지 않아 주십시오.

1天合计购买金额5,000日元以上、500,000日元以下(不含消费税)
为了确保在日本国内不被拆封, 所以加以捆包, 请将未拆封的商品携带至免税服务台。须在购买后30天以内携带出境。 ※离开日本前请勿开封。

一天内的購物合計金額 5,000 日圓以上、500,000 日圓以下(不含稅)
為了確保在日本國內不被拆封, 故予以捆包, 請將未拆封之商品攜帶至免稅櫃台。購買後須於 30 天以內攜出日本國。 ※離開日本前, 請勿拆封。

1日の合計金額税別 5,000円以上
購入金額が100万円を超える場合には、旅券の写しを取らせていただきます。入国後、6ヶ月以内に日本国から持ち出してください。

Single day purchase(s) totaling 5,000 yen (excluding tax) or more
A copy of your passport will be taken for purchases exceeding one million yen. Items must be taken out of Japan within 6 months of your arrival to Japan.

1일 합계금액 소비세를 제외하고 5,000엔 이상
구매금액이 100만 엔을 넘을 경우에는 여권을 복사합니다. 구매 후 30일 이내에 일본 국외로 반출해 주십시오. ※일본에서 출국할 때까지 개봉하지 않아 주십시오.

1天合计购买金额5,000日元以上(不含消费税)
购买金額超過100萬日元以上時, 須提供護照的复印件。
購買金額超過100萬日圓時, 須提供護照影本。
一天內的購物合計金額 5000 日圓以上 (不含稅)
為了確保在日本國內不被拆封, 故予以捆包, 請將未拆封之商品攜帶至免稅櫃台。購買後須於 30 天以內攜出日本國。 ※離開日本前, 請勿拆封。

1日の合計金額税別 5,000円以上、500,000円以下
国内で開封できないように梱包しますので、未開封の商品を免税カウンターまでお持ちください。購入後、30日以内に日本国から持ち出してください。※日本を出国するまで、開封しないで下さい。

Single day purchase(s) totaling between 5,000 yen and 500,000 yen (excluding tax)
Take the unopened items to the tax-free counter. They will be packaged to prevent opening while inside Japan. Items must be taken out of Japan within 30 days of purchase. Do not open the bag until you have left Japan.

1일 합계금액 소비세를 제외하고 5,000엔 이상, 500,000엔 이하
일본 내에서는 개봉 할 수 없도록 포장하니, 미개봉 면세 상품을 면세카운터로 가져 와 주십시오. 구매 후 30일 이내에 일본 국외로 반출해 주십시오. ※일본에서 출국할 때까지 개봉하지 않아 주십시오.

1天合计购买金额5,000日元以上、500,000日元以下(不含消费税)
为了确保在日本国内不被拆封, 所以加以捆包, 请将未拆封的商品携带至免税服务台。须在购买后30天以内携带出境。 ※离开日本前请勿开封。

一天内的購物合計金額 5,000 日圓以上、500,000 日圓以下(不含稅)
為了確保在日本國內不被拆封, 故予以捆包, 請將未拆封之商品攜帶至免稅櫃台。購買後須於 30 天以內攜出日本國。 ※離開日本前, 請勿拆封。

Japan. Tax-free Shop PROCEDURES AT THIS STORE

自店舗で免税手続きを行う店舗

Stores that process refunds on their own

東京駅一番街の店舗(有右側紅色標誌的適用店舗)所購入之商品。
※於其它商業設施所購入之商品不得合併計算。

可在自家店內辦理免稅手續的商店 能於自家店內辦理免稅手續之店舖

※東京駅一番街の一部の店舗では自店舗で免税手続きを行っています。
その店舗の商品は他店のもとの組み合わせることはできません。
左記マークをご確認ください。

*Certain First Avenue Tokyo Station stores process tax refund on their own. Purchases at those stores cannot be combined with purchases at other stores. Please check the mark on the left before shopping.

※도쿄역 일번가점 일부 정점에서는 정점내에서 면세수속을 하고 있습니다.
해당 정점의 상품은 다른 정점에서 구입하신 상품과 합산하여 면세를 받으실 수 없습니다.
왼쪽 마크를 구매 전에 확인해 주십시오.

※東京站一番街一部分的商店, 能于店內辦理免稅手續。
該商店的商品無法和其他商店的商品合併計算。請于購買前確認左側標誌。

※東京站一番街之部分店舖, 可於自家店內辦理免稅手續。
其店舖商品不得與其他店家之商品合併計算。請於購物前確認左側標誌。

Caution

8 or 10% Tax Free NO SERVICE CHARGE

※商品により免税率は異なります。
*The tax-exemption rate differs by product.
※상품에 따라 면세율이 달라집니다.
*根據商品不同, 免稅率有所不同。
※免稅稅率依商品而異。

商品購入前に、免税カウンターへお越しいただき、免税受付をしてください。受付票がないと、免税できません。
Please apply for tax-free shopping at the tax-free counter before shopping. You will need a Tax-free reception slip to receive tax exemption.

商品を 구입하기 전에 면세 카운터에 오셔서 면세접수를 해 주십시오.
접수표가 없으면 면세 수속을 받으실 수 없습니다.

购买商品前, 请先前往免税服务台申请免税。若没有免税受理单, 将无法办理免税手续。
購買商品前, 請先前往免稅櫃台申請免稅。若無免稅受理單, 將不得辦理免稅手續。

東京駅一番街1階(川魚屋の隣)
First Avenue Tokyo Station 1F (Next to Sakana) 東京駅一樓(川魚店旁)

營業時間 Hours 營業時間 營業時間 9:00~21:00

申請場所 東京駅一番街内 免稅カウンター
Where to Claim Tax Refund Tax-free counter within First Avenue Tokyo Station

신청장소 도쿄역 일번가내 면세 카운터
申請地點 東京站一番街內 免稅服務台

Caution

※Consumables as well as general items together with consumables are given to you in a designated tax-free bag when you carry out the tax refund process. Do not open the bag until you have left Japan.
Be careful as you will need to pay the tax when you leave the country if you do open it.
*The name on your passport, receipt, and credit card must match to claim tax refund.
*Tax exemption applies to persons who have been in Japan for less than 6 months since the date of entry.
*Be sure to show your passport. The tax refund process cannot be done at a later date.
*Items for which tax refund has been claimed may not be returned.
*Purchases intended for business use or redistribution are not eligible for tax exemption.

※消耗品 및 소모품과 합산한 일반 물품은 면세수속 시 지정된 봉지에 넣어드립니다.
일반에서 출국할 때까지 개봉하지 않아 주십시오.
개봉하면 출국 시 과세되오니 주의해 주십시오.
면세는 여권, 영수증, 카드 영의가 일치해야 합니다.
여권은 일본에 입국한지 6개월 미만인 분에게 적용됩니다.
여권은 반드시 제때에 주십시오. 사후 면세수속은 불가능합니다.
면세수속 후에는 반품하실 수 없습니다.
사당용 또는 판매용으로 구입하시는 경우에는 면세 판매를 이용하실 수 없습니다.

※消耗品以及與消耗品一起結算的一般商品在辦理免稅手續時會裝入指定包裝袋中交給顧客。離開日本前請勿拆封。否則開封時會被徵稅, 敬請注意。
辦理免稅手續時, 護照、發票、銀行卡的姓名必須一致。
入籍日本不滿6個月的人士可享受免稅改裝。
請務必出示護照, 不可冒用行程日辦理免稅手續。
免稅手續後概不受理退貨。
以商用或者銷售為目的購買時不可享受免稅改裝。

※消耗品、以及與消耗品合併計算之一般商品, 在免稅手續時會裝入指定袋內再交給顧客。離開日本前, 請勿拆封。一旦拆封, 於出境時就會被課稅, 敬請留意。
免稅需要護照、發票及持卡人姓名一致。
免稅適用於入籍日本後未滿6個月者。
請務必出示護照。否則日後將無法辦理免稅手續。
免稅手續後不受理退貨。
若為專業用或販賣用等採購用途, 將不適用免稅販售。

免税手続きの流れ

How to Claim Refund

면세 수속의 흐름

免税手续的步骤

免税手續的步驟

1

商品購入前に免税カウンターへお越しください。



Go to the tax-free counter before making a purchase.

购买商品前, 请先前往免税服务台。

상품 구매 전 면세 카운터를 방문해 주십시오.

購買商品前, 請先前往免税櫃台。

2

ご本人のパスポート
(コピー不可、入国6ヶ月未満の上陸許可証のあるもの)
をご提示し、「免税受付票」をお受け取りください。

※日本人海外居住者はパスポート(入国スタンプのあるもの)と「海外居住証明書(ビザ等)」が必要です。
※自動化ゲートをご利用の場合、入国スタンプのない方は免税できません。
※乗員の方は「乗員上陸許可書」が必要です。



Show your passport (no copies, needs to be within 6 months of arrival and requires an entry permit) to receive a Tax-free reception slip.

*Japanese nationals living abroad will need a passport (with an entry stamp) and a Proof of Residency (e.g., visa).
*Visitors who used the automated gate when passing through immigration control and thus do not have an entry stamp may not claim tax refund.
*Crew members will need a Crew Member's Landing Permit.

请出示本人的护照(不可为复印件, 需贴有入境日本未滿6个月的入境许可证), 并领取“免税受理单”。

※侨居海外的日本人須出示护照(須有入境章)与“海外居住证明书(签证等)”。
※使用自動通關系統者, 若無入境章則不能免稅。
※乘務員需出示“乘務員入境許可證”。

本人 여권 (복사본 불가, 일본 입국 6개월 미만으로 입국 스탬프가 있는 것)을 제시 하시고, 「면세 접수표」를 받으십시오.

※일본인 해외 거주자는 여권(입국 스탬프가 있는 것)과 해외 거주 증명서(비자 등)가 필요합니다.
※자동화 게이트를 이용하실 경우, 입국 스탬프가 없는 본인 면세 수속을 받으실 수 없습니다.
※승무원인 분은 「승무원 상륙 허가서」가 필요합니다.

請出示本人的護照(不得為影本, 需貼有入境日本未滿6個月之入境許可證), 並領取「免税受理單」。

※僑居海外的日本人須出示護照(須有入境章)與「海外居住證明書(簽證等)」。
※使用自動通關系統者, 若無入境章則不得免稅。
※乘務員須出示「乘務員入境許可證」。

3

免税店舗でご購入する際,
「免税受付票」をご提示ください。



※商品により免税率は異なります。
*The tax-exemption rate differs by product.
※商品に 따라 면세율이 달라집니다。
※根據商品不同, 免稅率有所不同。
※免稅率依商品而異。

Present the Tax-free reception slip when shopping at a tax-free store.

在免税商店购物时, 请出示“免税受理单”。

면세 점포에서 구입하실 때, 「면세 접수표」를 제시해 주십시오.

於免税店購物時, 請出示「免税受理單」。

4

すべてのお買い物が終わりましたら,
免税カウンターへお越しいただき,
免税商品と「免税受付票」と
パスポートと本ガイドをご提示ください。



Once finished with shopping, go to the tax-free counter and present the tax-free items, Tax-free reception slip, your passport, and this guide.

全部购买完毕后, 请至免税服务台, 出示免税商品、“免税受理单”、护照和本免税指南。

모든 쇼핑이 끝나면 면세 카운터를 방문하여 면세 상품과 「면세 접수표」, 여권과 본 가이드를 같이 제시해 주십시오.

結束購物後, 請前往免税櫃台, 並請出示免税商品、「免税受理單」、護照及此免税指南。

5

液晶サインタブレットで購入者誓約書へ
電子署名をしていただきます。



Digitally sign the buyer's written oath on an LCD tablet.

请在液晶数位屏的买主誓约书签上电子签名。

전자서명용 태블릿으로 구매자 계약서에 전자서명 해 주십시오.

請於液晶簽名板的買主誓約書簽上電子簽名。

6

該当する消費税を現金(日本円)でお渡します。



You will receive cash (in Japanese yen) amounting to the exempted consumption tax.

商品相应的消费稅, 将会以現金(日元)退還給您。

소비세에 해당하는 금액을 현금(일본엔)으로 환급해드립니다.

商品相應的消費稅, 將會以現金(日圓)退還給您。

7

ご出国の際、パスポートに貼付された
購入記録票を税関にご提出ください。
免税した商品をスーツケース等に入れて預ける場合は、
チェックインの際に航空会社のカウンターで
申告してください。

※消耗品、および消耗品と合算した一般物品は出国するまで開封しないでください。

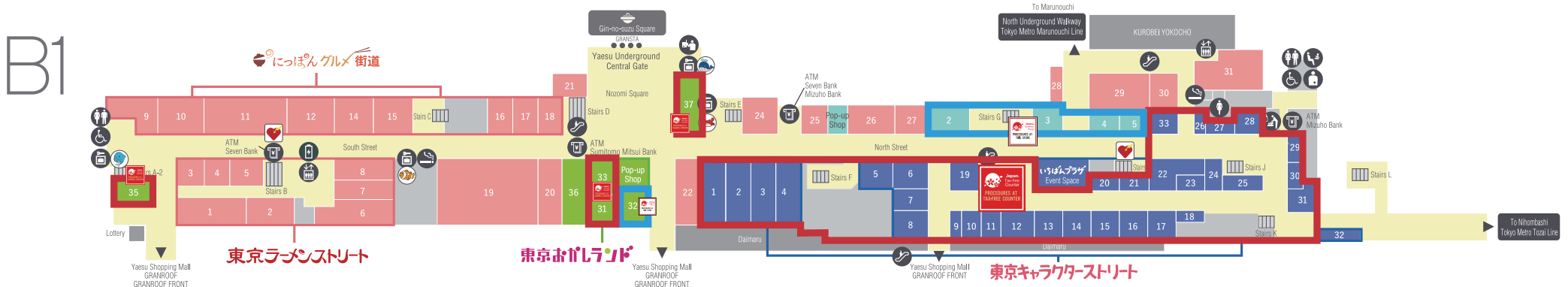
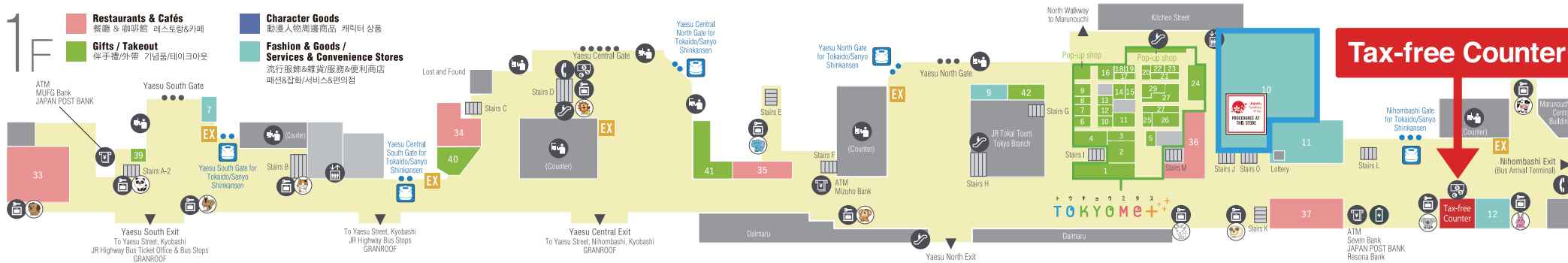


When leaving Japan, submit the Proof of Tax-Free Purchase that will be attached to your passport to customs. If checking in baggage containing tax-exempted items, declare as so at the airline counter when checking in.

*For consumables as well as general items purchased together with consumables, do not open the bag until you have left the country.
出境時請向海關出示貼在護照上的購入記錄表。
若要将免税商品放入行李箱內託運, 請在辦理登機手續時告知航空公司的服務台。
※离境前請勿將消耗品以及與消耗品一起結算的一般商品开封。

면세한 상품을 여행 가방 등에 넣어 맡길 경우에는 체크인하실 때 항공회사 카운터에 신고해 주십시오.
※소모품 및 소모품과 합산한 일반 물품은 출국할 때까지 개봉하지 말아 주십시오.

出境時請向海關出示貼在護照上的購入記錄表。
若要将免税商品放入行李箱內託運, 請在報到時告知航空公司的櫃台人員。
※消耗品、以及與消耗品合併計算之一般商品, 在出境前請勿开封。



Tax-free shop procedures at TAX-FREE COUNTER



Tax-free shop procedures at this store

Tokyo Okashi Land 東京おがしランド

B1

31 MORINAGA CANDY SHOP
33 Calbee+

Gifts / Takeout

B1

35 Shokoku Gotochi Plaza
37 Tokyo Miyage Center

東京キャラクターストリート Tokyo Character Street

B1	1 Sumikko gurashi shop	11 MOOMIN SHOP MINI	23 KAPIBARASAN KYURUTTO SHOP
2 LEGO® Store	12 Donguri Republic	13 FUJITV SHOP Fujisan Tokyo	24 ULTRAMAN WORLD M78
3 CRAYON SHINCHAN OFFICIAL SHOP ~Action department store in TOKYO STATION~	14 TV TOKYO HONPO	15 TBS store	25 Prismus Stone
4 Premium pop-up store	15 NITTELE-YA	16 N-SPOT	26 KOUPECHAN HANAMARU STATION
5 Shochiku Kabukiya Honpo	17 tv asahi shop	17 tv asahi shop	27 Precure Pretty Store
6 JUMP SHOP	18 K-spot	18 K-spot	28 AIKATSU! STYLE
7 TOMICA SHOP	19 NHK-Character SHOP	19 NHK-Character SHOP	29 Hamleys Tokyo Station Store
8 PLARAIL SHOP	20 miffy style	20 miffy style	30 Pokémon Store
9 THE BEARS' SCHOOL JACKIE'S DREAM	21 Hello Kitty shop	21 Hello Kitty shop	31 LINE CREATORS SHOP
10 SNOOPY TOWN mini	22 Rilakkuma store	22 Rilakkuma store	

Fashion & Goods

B1

2 SAC'S BAR
3 SACSTATION
4 BRICK HOUSE by Tokyo Shirts
5 Tees Cees

1F

10 ainz&tulpe

Tokyo Okashi Land 東京おがしランド

B1

32 Glicoya Kitchen